



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Please consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

December 10, 2021

1 - 15

Le 10 décembre 2021

**Contents**  
**Table des matières**

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées .....	1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation .....	2
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat .....	12
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	15

**NOTICE**

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

**AVIS**

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /  
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

---

**Clelia Crispino, et al.**

Clelia Crispino, et al.

v. (39889)

**Claudio Crispino (Que.)**

Claudio Crispino

FILING DATE: December 3, 2021

---

**Judgments on applications for leave /  
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

---

**DECEMBER 9, 2021 / LE 9 DÉCEMBRE 2021**

**39780 Her Majesty the Queen v. Kaylon Dakota Stonne**  
(Sask.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR3231, 2021 SKCA 84, dated May 28, 2021, is dismissed.

*Charter of Rights* — Remedy — Respondent's s. 7 *Charter* rights breached — Stay of proceedings ordered — Criminal law — Evidence — Videotape evidence gathered by the police on the day of the alleged offence not disclosed and then destroyed before being viewed by defence — Whether the Court of Appeal erred in law by affirming a finding that evidence was lost through unacceptable negligence that was not based on: a) a proper assessment of the probative value of the lost evidence; b) a proper consideration of whether the lost evidence was subject to first or third party disclosure rules; and c) a reasonable consideration of the steps the police took to preserve the evidence — Whether the Court of Appeal erred in law by holding that the validity of a judicial stay of proceedings should be assessed by presuming that the loss of potentially relevant evidence necessarily causes irreparable prejudice — ss. 7, 24(2) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The respondent was committed to stand trial on charges of manslaughter, and criminal negligence causing death with respect to the death of his infant daughter. A *voir dire* was held primarily to determine, among other evidentiary issues, whether the failure of police to preserve videotape evidence of the respondent at the police station over the course of many hours constituted a breach of his s. 7 *Charter* rights. The trial judge concluded that the respondent's s. 7 *Charter* rights were breached, and a stay of proceedings was ordered. The Court of Appeal dismissed the Crown's appeal.

February 19, 2019  
Court of Queen's Bench of Saskatchewan  
(Currie J.)  
(unreported)

Respondent's s. 7 *Charter* rights breached; stay of proceedings ordered

May 28, 2021  
Court of Appeal for Saskatchewan  
(Jackson, Barrington-Foote, Tholl JJ.A.)  
[2021 SKCA 84](#); CACR3231

Appeal dismissed

August 6, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39780 Sa Majesté la Reine c. Kaylon Dakota Stonne**  
(Sask.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR3231, 2021 SKCA 84, daté du 28 mai 2021, est rejetée.

*Charte des droits* — Réparation — Atteinte aux droits garantis à l'intimé par l'article 7 de la *Charte* — Arrêt des procédures ordonné — Droit criminel — Preuve — La bande vidéo du témoignage recueilli en preuve par la police la journée de l'infraction reprochée n'a pas été communiquée et a ensuite été détruite avant que la défense puisse la visionner — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en confirmant la conclusion portant que cette preuve a été perdue en raison de négligence inacceptable qui a été tirée sans se fonder sur : a) une évaluation adéquate de la valeur probante de la preuve perdue; b) un examen adéquat de la question de savoir si la preuve perdue était assujettie

aux règles de communication de la preuve par la partie principale ou à celles de communication de la preuve par un tiers; et c) un examen raisonnable de la démarche entreprise par la police pour préserver la preuve ? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que la validité d'un arrêt des procédures devrait être évaluée en présumant que la perte de preuve potentiellement pertinente cause nécessairement un préjudice irréparable ? — art. 7, par. 24(2) de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

L'intimé a été renvoyé à procès relativement à des accusations d'homicide involontaire et de négligence criminelle causant la mort à la suite du décès de sa fillette. Un voir-dire a eu lieu principalement pour déterminer, entre autres questions relatives à la preuve, si le défaut de la police de préserver le témoignage sur bande vidéo de l'intimé qui s'est déroulé pendant plusieurs heures à la station de police constituait une atteinte aux droits qui lui sont garantis par l'article 7 de la *Charte*. Le juge du procès a conclu qu'il y avait eu atteinte aux droits garantis à l'intimé par l'article 7 de la *Charte*, et un arrêt des procédures a été ordonné. La Cour d'appel a rejeté l'appel du ministère public.

19 février 2019  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan  
(juge Currie)  
(non publié)

Il y a eu atteinte aux droits garantis à l'intimé par l'article 7 de la *Charte*; un arrêt des procédures est ordonné.

28 mai 2021  
Cour d'appel de la Saskatchewan  
(juges Jackson, Barrington-Foote, Tholl)  
[2021 SKCA 84](#); CACR3231

L'appel est rejeté.

6 août 2021  
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**39773**      **1193652 B.C. Ltd. v. Corporation of the City of New Westminster**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA46724, 2021 BCCA 176, dated April 30, 2021, is dismissed with costs.

Brown J. took no part in the judgment.

Municipal law — By-laws — Validity — Jurisdiction — Legislation — Interpretation — Administrative law — Judicial review — Municipality making bylaw amendment aimed at addressing renovations — Landlord challenging bylaw as *ultra vires* the jurisdiction of the municipality — What is the appropriate standard of review for the challenge of administrative action when a non-adjudicative administrative body, a municipality, enacts legislation granting itself jurisdiction over a subject matter that a legislature intended to be governed exhaustively by other legislation, and to be administered exclusively by another adjudicative administrative body — How does a court assess whether legislation is intended to exhaustively govern subject matter to the exclusion of any other legislation, regardless of the existence of conflict between the legislation — Whether a municipality can use its delegated authority pursuant to its jurisdiction to regulate in relation to business when a provincial legislature intended that the subject matter be exhaustively governed by an existing provincial scheme administered by an expert tribunal enjoying a privative clause — *Community Charter*, S.B.C. 2003, c. 26, ss. 8(3)(g), 8(6), 10, and 63 — *Residential Tenancy Act*, S.B.C. 2002, c. 78 — *City of New Westminster Bylaw No. 8130*, 2019.

The applicant is the owner of a four-storey, multi-family residential rental building with 21 suites located in the respondent city. The building was built in approximately 1959 and had not had major renovations by the time the applicant purchased it in May, 2019. The same month, the City passed a bylaw amendment to its *Business Regulations*

*and Licensing (Rental Units) Bylaw* through Bylaw No. 8130, 2019. The amendment restricts the ability of landlords to evict tenants in order to accommodate renovation work, by requiring the landlord to either enter into a new tenancy agreement with the tenant for a comparable unit in the same building on the same or better terms, or make arrangements for temporary accommodation for the tenant and subsequent return to the renovated unit for the same rent. The applicant challenged the bylaw as *ultra vires* and beyond the legislative jurisdiction of the City. The petition was dismissed by the Supreme Court of British Columbia, as was an appeal to the Court of Appeal for British Columbia.

February 11, 2020  
Supreme Court of British Columbia  
(Hinkson C.J.)  
[2020 BCSC 163](#)

Petition to declare bylaw *ultra vires* and invalid, dismissed.

April 30, 2021  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Harris, Dickson and Abrioux JJ.A.)  
[2021 BCCA 176](#); CA46724

Appeal dismissed.

June 22, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**39773      1193652 B.C. Ltd. c. Corporation of the City of New Westminster**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA46724, 2021 BCCA 176, daté du 30 avril 2021, est rejetée avec dépens.

Le juge Brown n'a pas participé au jugement.

Droit municipal — Règlements — Validité — Compétence — Législation — Interprétation — Droit administratif — Contrôle judiciaire — Une municipalité a modifié un règlement dans le but de traiter les « rénovictions » — Une propriétaire conteste le règlement comme outrepassant la compétence de la municipalité — Quelle est la norme de contrôle appropriée pour la contestation d'une mesure administrative lorsqu'un organisme administratif non juridictionnel, une municipalité, adopte une mesure législative s'attribuant la compétence à l'égard d'un objet que le législateur a voulu régir de manière exhaustive par d'autres mesures législatives, et administrer exclusivement par un autre organisme administratif juridictionnel? — Comment un tribunal évalue-t-il si une mesure législative est censée régir de manière exhaustive un objet à l'exclusion de toute autre mesure législative, indépendamment de l'existence d'un conflit entre les mesures législatives? — Une municipalité peut-elle exercer son pouvoir délégué sur le fondement de sa compétence pour réglementer les activités commerciales lorsqu'une législature provinciale a voulu que l'objet soit régi de manière exhaustive par un régime provincial existant administré par un tribunal d'experts jouissant d'une clause privative? *Community Charter*, S.B.C. 2003, ch. 26, art. 8(3)g), 8(6), 10 et 63 — *Residential Tenancy Act*, S.B.C. 2002, ch. 78 — *City of New Westminster Bylaw No. 8130, 2019*.

La demanderesse est la propriétaire d'un immeuble locatif résidentiel multifamilial de quatre étages comptant 21 appartements, situé dans la ville intimée. L'immeuble a été construit vers 1959 et n'avait pas subi de rénovations majeures au moment où la demanderesse l'a acheté en mai 2019. Le même mois, la Ville a adopté une modification de son règlement intitulé *Business Regulations and Licensing (Rental Units) Bylaw* par le règlement n° 8130, 2019. La modification limite la possibilité pour les propriétaires d'expulser des locataires afin de permettre des travaux de rénovation, en exigeant du propriétaire qu'il conclue un nouveau bail avec le locataire pour un logement comparable dans le même immeuble, aux mêmes conditions ou à des conditions plus avantageuses, ou qu'il prenne des dispositions pour loger temporairement le locataire et le réintégrer ensuite dans le logement rénové moyennant le même loyer. La

demanderesse a contesté le règlement comme étant *ultra vires* et outrepassant la compétence de la Ville. La requête a été rejetée par la Cour suprême de la Colombie-Britannique, tout comme l'appel interjeté à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique.

11 février 2020  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge en chef Hinkson)  
[2020 BCSC 163](#)

Rejet de la requête visant à déclarer le règlement *ultra vires* et invalide.

30 avril 2021  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Harris, Dickson et Abrioux)  
[2021 BCCA 176](#); CA46724

Rejet de l'appel.

22 juin 2021  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**39737      Caterina Petrolo v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C67966, 2021 ONCA 498, dated July 8, 2021, is dismissed.

Criminal law — Evidence — Interception of Communications — Whether the Court of Appeal erred in law in interpreting s. 193(2)(b) of the *Criminal Code* — Whether the lower courts erred in deciding that necessity is not an element of s. 193(2)(b) of the *Criminal Code* and that the police acted reasonably in the circumstances — Whether the Court of Appeal erred in law in supporting the trial judge's requirement for direct evidence of falsity — Whether the verdict was proven beyond a reasonable doubt — Whether the burden of proof was reversed — Whether there was a failure to consider the absence of evidence from the prosecutors — Whether the lower courts erred in law in their analysis — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 193.

The applicant was convicted of one count of breach of trust of a public official, and one count of attempt to obstruct justice for using her position as a paralegal prosecutor to improperly influence the outcome of provincial offences matters. A conviction appeal was dismissed.

January 17, 2021  
Ontario Court of Justice  
(Harris J.)  
[2019 ONCJ 855](#)

Applicant's *Charter* application dismissed

March 4, 2021  
Ontario Court of Justice  
(Harris J.)  
[2020 ONCJ 36](#)

Convictions entered: breach of trust of a public official and attempt to obstruct justice

July 8, 2021  
Court of Appeal for Ontario  
(Watt, Pardu, Trotter JJ.A.)

Conviction appeal dismissed

[2021 ONCA 498](#); C67966

August 18, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39737**      **Caterina Petrolo c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C67966, 2021 ONCA 498, daté du 8 juillet 2021, est rejetée.

Droit criminel — Preuve — Interception de communications — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit dans son interprétation de l'alinéa 193(2)b) du *Code criminel* ? — Les tribunaux inférieurs ont-ils commis une erreur en concluant que la nécessité n'est pas un élément de l'alinéa 193(2)b) du *Code criminel*, et que la police a agi raisonnablement dans les circonstances ? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en appuyant l'exigence de preuve directe de fausseté requise par le juge du procès ? — Le verdict a-t-il été établi selon une preuve hors de tout doute raisonnable ? — Le fardeau de la preuve a-t-il été inversé ? — Y a-t-il eu omission de considérer l'absence de preuve présentée par les poursuivants ? — Les tribunaux inférieurs ont-ils commis une erreur de droit dans leur analyse ? — *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 193.

La demanderesse a été déclarée coupable d'un chef d'accusation d'abus de confiance d'un fonctionnaire public, et d'un chef de tentative d'entrave à la justice pour avoir utilisé son poste de représentante parajuridique de la poursuite afin d'influencer de façon irrégulière l'issue d'affaires concernant des infractions provinciales. L'appel de la déclaration de culpabilité a été rejeté.

17 janvier 2021  
Cour de justice de l'Ontario  
(juge Harris)  
[2019 ONCJ 855](#)

La demande fondée sur la *Charte* présentée par la demanderesse est rejetée.

4 mars 2021  
Cour de justice de l'Ontario  
(juge Harris)  
[2020 ONCJ 36](#)

Déclaration de culpabilité prononcée : abus de confiance d'un fonctionnaire public et tentative d'entrave à la justice.

8 juillet 2021  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Watt, Pardu, Trotter)  
[2021 ONCA 498](#); C67966

L'appel de la déclaration de culpabilité est rejeté.

18 août 2021  
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**39744**      **Cary Beazley v. Attorney General of Canada and Her Majesty the Queen in Right of Ontario**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C67948, 2021 ONCA 117, dated February 25, 2021, is dismissed.

Civil procedure — Abuse of process — *Res judicata* — Discretion to dismiss action without written submissions by parties — Whether the appellate court erred in dismissing the appeal from the dismissal of the applicant's action pursuant to Rule 2.1.01 of the *Rules of Civil Procedure*, R.R.O., 1990, Reg. 194.

The applicant began having flu-like symptoms and rashes after being bitten by two ticks in November, 2015. He consulted many physicians as his condition worsened, and in January 2017 he was diagnosed with Lyme disease.

The applicant commenced an action in 2018 against the federal and Ontario Crowns alleging that government representatives understated the prevalence of Lyme disease and the problems with available diagnostic tests. Due to this, he claims that his infection with Lyme disease was not diagnosed in a timely way and that he has suffered as a result.

The Attorney General of Ontario requisitioned the dismissal of the action on the basis that it was frivolous, vexatious or an abuse of process. A judge of the Ontario Superior Court of Justice dismissed the action without seeking written submissions by the parties. She found that since the statement of claim in the action was substantially identical to the pleadings in a previous action, the issues raised were *res judicata*. She had granted the respondents' motions to strike in the previous action because it was plain and obvious that the applicant's claims against the Crown could not succeed. He had not pled a statutory scheme or facts from which a duty of care could be supported, nor would granting leave to amend have served any purpose. The Court of Appeal for Ontario dismissed a motion for an extension of time in the first action, and dismissed the applicant's appeal in the more recent action.

December 19, 2019  
Superior Court of Justice  
(Gomery J.)  
CV-18-78696

AG Ontario's requisition for dismissal of the action, granted; Action dismissed.

February 25, 2021  
Court of Appeal for Ontario  
(Strathy C.J.O., Brown and Miller JJ.A.)  
[2021 ONCA 117](#); C67948

Appeal dismissed.

April 21, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**39744 Cary Beazley c. Procureur général du Canada et Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C67948, 2021 ONCA 117, daté du 25 février 2021, est rejetée.

Procédure civile — Abus de procédure — Chose jugée — Pouvoir discrétionnaire de rejeter une action sans recevoir de plaidoiries écrites des parties — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en rejetant l'appel du rejet de l'action du demandeur en vertu de l'article 2.1.01 des *Règles de procédure civile*, R.R.O., 1990, Règl. 194.

Des symptômes semblables à ceux de la grippe et des éruptions cutanées ont commencé à se manifester chez le demandeur après s'être fait piquer par deux tiques en novembre 2015. Il a consulté de nombreux médecins lorsque son état s'est empiré et en janvier 2017, on a diagnostiqué, chez lui, la maladie de Lyme.

En 2018, le demandeur a intenté une action contre les ministères publics fédéral et ontarien faisant valoir que les représentants gouvernementaux ont minimisé la forte prévalence de la maladie de Lyme et les difficultés liées à la disponibilité des tests de diagnostic. Étant donné cela, il prétend que la maladie de Lyme n'a pas été diagnostiquée en temps utile chez lui et qu'il a souffert en conséquence.

Le procureur général de l'Ontario a demandé que l'action soit rejetée au motif qu'elle était frivole, vexatoire ou qu'elle constituait un abus de procédure. Une juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario a rejeté l'action sans demander de plaidoiries écrites de la part des parties. Elle a conclu que puisque la déclaration dans l'action était essentiellement identique aux actes de procédures dans une action antérieure, les questions soulevées étaient chose jugée. Elle avait fait droit à la requête en radiation présentée par les intimés dans l'action antérieure parce qu'il était évident et manifeste que la demande présentée par le demandeur contre le ministère public ne pouvait être accueillie. Il n'avait pas plaidé de faits ou de régime législatif pouvant appuyer l'existence d'une obligation de diligence, et il n'aurait servi à rien d'autoriser des modifications. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté la requête en prorogation de délai dans le cadre de la première action, et a rejeté l'appel du demandeur dans l'action plus récente.

19 décembre 2019  
Cour supérieure de justice  
(juge Gomery)  
CV-18-78696

La demande de rejet de l'action présentée par le procureur général de l'Ontario est accueillie; l'action est rejetée.

25 février 2021  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juge en chef Strathy, juges Brown et Miller)  
[2021 ONCA 117](#); C67948

L'appel est rejeté.

21 avril 2021  
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**39754 Corporation of the City of Greater Sudbury v. Ministry of the Attorney General (Ministry of Labour, Training and Skills Development)**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C67701, 2021 ONCA 252, dated April 23, 2021 is granted with costs.

Civil liability — Workplace safety — Statutory interpretation — City charged for violations of safety requirements in *Construction Projects*, O. Reg. 213/91, arising from work contracted to a contractor — Whether the owner of a construction project, that it was legally required not to control, is the employer responsible for workplace safety pursuant to s. 1(1) of the *Occupational Health and Safety Act*, R.S.O. 1990, c. O.1?

Following a fatal accident at a work site where a contractor was conducting road repairs for the City of Greater Sudbury, the Ministry of Labour charged the City as an employer and a constructor with violations of the *Construction Projects*, O. Reg. 213/91, pursuant to the *Occupational Health and Safety Act*, R.S.O. 1990, c. O.1. The City was acquitted and an appeal to the Ontario Superior Court of Justice was dismissed. The Ontario Court of Appeal allowed an appeal and remitted the matter to the Superior Court of Justice to determine an appeal from a finding that the City had proven due diligence.

August 31, 2018  
Ontario Court of Justice  
(Lische J.)

Acquittals entered

June 6, 2019 Ontario Superior Court of Justice (Pourpore J.) <a href="#">2019 ONSC 3285</a>	Appeal dismissed
April 23, 2021 Court of Appeal for Ontario (Fairburn A.C.J., Watt and Huscroft JJ.A.) <a href="#">2021 ONCA 252</a> ; C67701	Appeal allowed, matter remitted to Ontario Superior Court of Justice
June 21, 2021 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**39754 Ville du Grand Sudbury c. Ministère du Procureur général (Ministère du Travail, de la Formation et du Développement des compétences)**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C67701, 2021 ONCA 252, daté du 23 avril 2021, est accueillie avec dépens.

Responsabilité civile — Sécurité au travail — Interprétation des lois — La Ville a été accusée d'avoir violé des règles de sécurité prévues dans le règlement intitulé *Chantiers de construction*, Règl. de l'Ont. 213/91, dans le cadre de travaux qu'un entrepreneur était engagé par contrat à effectuer — Le propriétaire d'un chantier de construction, qui ne relève pas de ce dernier aux fins des exigences légales, est-il l'employeur responsable de la sécurité au travail en vertu du par. 1(1) de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*, L.R.O. 1990, ch. O.1 ?

À la suite d'un accident mortel sur un chantier où un entrepreneur effectuait des travaux d'entretien de la route pour la Ville du Grand Sudbury, le ministre du Travail a accusé la Ville, à titre d'employeur et de constructeur, de violations du règlement intitulé *Chantiers de construction*, Règl. de l'Ont. 213/91, en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*, L.R.O. 1990, ch. O.1. La Ville a été acquittée et l'appel devant la Cour supérieure de justice de l'Ontario a été rejeté. La Cour d'appel de l'Ontario a accueilli l'appel et a renvoyé l'affaire à la Cour supérieure de justice afin qu'elle tranche l'appel à partir de la conclusion portant que la Ville avait démontré une diligence raisonnable.

31 août 2018 Cour de justice de l'Ontario (juge Lische)	Acquittements prononcés
6 juin 2019 Cour de justice de l'Ontario (juge Pourpore.) <a href="#">2019 ONSC 3285</a>	Appel rejeté
23 avril 2021 Cour d'appel de l'Ontario (juge en chef adjoint Fairburn et juges Watt et Huscroft) <a href="#">2021 ONCA 252</a> ; C67701	Appel accueilli, affaire renvoyée à la Cour supérieure de justice de l'Ontario
21 juin 2021	Demande d'autorisation d'appel présentée

Cour suprême du Canada

---

**39783 D.S. and A.C. v. New Brunswick (Minister of Social Development)**  
(N.B.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 79-20-CA, 2021 NBCA 25, dated May 13, 2021 is dismissed.

Judgments and orders — Reasons — Status of persons — Child protection — Court of Appeal conducting its own analysis of the evidence where application judge's reasons were found to be insufficient — Whether the Court of Appeal erred in law in applying Rule 62.21(1) of the New Brunswick *Rules of Court* to make the order it felt was appropriate without the benefit of having heard or seen the evidence where the application judge's reasons were found to be deficient.

The Minister of Social Development (“Minister”) sought an order for permanent guardianship of the applicants’ four children due to an alleged lack of parenting capacity on the part of the applicants. The children have been in the care of the Minister since January 2018, under a series of supervisory and custodial orders. The applicants had supervised parenting time with the children.

October 7, 2020  
Court of Queen’s Bench of New Brunswick  
(McLellan J.)  
2020 NBQB 185

Order for permanent guardianship of applicants’ four children with no right of access for parents

May 13, 2021  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Quigg, Baird and LeBlond JJ.A.)  
[2021 NBCA 25](#)

Applicants’ appeal dismissed

August 11, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39783 D.S. et A.C. c. Nouveau-Brunswick (Ministre du Développement social)**  
(N.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel du Nouveau-Brunswick, numéro 79-20-CA, 2021 NBCA 25, daté du 13 mai 2021, est rejetée.

Jugements et ordonnances — Motifs — Droit des personnes — Protection de l’enfance — Cour d’appel effectuant sa propre analyse de la preuve lorsque les motifs du juge du procès ont été jugés insuffisants — La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur de droit en appliquant la règle 62. 21(1) des *Règles de procédure* du Nouveau-Brunswick pour rendre l’ordonnance qu’elle a estimée appropriée, sans avoir le bénéfice d’entendre les témoignages ou d’examiner la preuve, lorsque les motifs du juge du procès ont été jugés déficients?

La ministre du Développement social (« ministre ») a sollicité une ordonnance en vue d’obtenir la garde permanente des quatre enfants des demandeurs, en raison du défaut d’encadrement parental de ces derniers. Les enfants sont placés sous les soins de la ministre depuis janvier 2018, en application de bon nombre d’ordonnances de surveillance et de garde. Les demandeurs avaient des droits de visites supervisées auprès des enfants.

7 octobre 2020  
Cour du banc de la reine du Nouveau-Brunswick  
(juge McLellan)  
2020 NBQB 185

Ordonnance en vue de la garde permanente des quatre enfants des demandeurs sans droit de visite pour les parents

13 mai 2021  
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick  
(juges Quigg, Baird et LeBlond)  
[2021 NBCA 25](#)

Rejet de l'appel des demandeurs

11 août 2021  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**Appeals heard since the last issue and disposition /  
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

---

**DECEMBER 6, 2021 / LE 6 DÉCEMBRE 2021**

**Her Majesty the Queen v. Russell Steven Tessier** (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([39350](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

---

**DECEMBER 7, 2021 / LE 7 DÉCEMBRE 2021**

**Her Majesty the Queen v. Kevin Eric Goforth** (Sask.) (Criminal) (As of Right) ([39568](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR2757, 2021 SKCA 20, dated February 2, 2021, was heard on December 7, 2021, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

THE CHIEF JUSTICE — We are all of the view to allow the appeal, restore the convictions and order the case to be remitted to the Court of Appeal for consideration of the sentencing appeal.

Reasons to follow.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR2757, 2021 SKCA 20, daté du 2 février 2021, a été entendu le 7 décembre 2021 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRANSLATION]

LE JUGE EN CHEF — Nous sommes toutes et tous d'avis d'accueillir l'appel, de rétablir les déclarations de culpabilité et d'ordonner le renvoi de l'affaire à la Cour d'appel pour examen de l'appel visant la peine.

Motifs à suivre.

---

**DECEMBER 8, 2021 / LE 8 DÉCEMBRE 2021**

**Alan Teck Meng Lai v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (As of Right) ([39577](#))  
**2021 SCC 52 / 2021 CSC 52**

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45808, 2021 BCCA 105, dated March 9, 2021, was heard on December 8, 2021, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

MOLDAVER J. — *R. v. Cody*, 2017 SCC 31, [2017] 1 S.C.R. 659, at para. 32, states as follows:

Defence conduct encompasses both substance and procedure — the decision to take a step, *as well as the manner in which it is conducted*, may attract scrutiny. To determine whether defence action is legitimately taken to respond to the charges, the circumstances surrounding the action or conduct may therefore be considered. [Emphasis in original.]

In this case, the appellant, Mr. Lai, had the statutory right to re-elect when he did — but he waited 15 months to re-elect after his trial dates were set in Provincial Court. This was despite being informed by Crown counsel that he could preserve his trial dates by re-electing earlier. Nonetheless, he waited 7 months after that warning to exercise his right to re-elect. This conduct had the direct result of losing the trial dates that were set in Provincial Court and causing an additional delay of 13 months.

The trial judge rejected Mr. Lai's explanation regarding the re-election. Based on the trial judge's own findings and conclusions, the re-election was not done legitimately to respond to the charges. To that extent, the trial judge erred in not characterizing the delay as defence delay and deducting it as such.

For these reasons, a majority of the Court would dismiss the appeal.

Justice Côté is dissenting. She would have allowed the appeal substantially for the reasons of Butler J.A.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45808, 2021 BCCA 105, daté du 9 mars 2021, a été entendu le 8 décembre 2021 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LE JUGE MOLDAVER — Dans l'arrêt *R. c. Cody*, 2017 CSC 31, [2017] 1 R.C.S. 659, par. 32, il est énoncé ce qui suit :

*La notion de conduite de la défense vise autant le fond que la procédure — la décision de prendre une mesure, ainsi que la manière dont celle-ci est exécutée, sont toutes deux susceptibles d'examen. Pour déterminer si une action de la défense a été prise légitimement en vue de répondre aux accusations, les circonstances entourant l'action ou la conduite peuvent donc être prises en considération. [En italique dans l'original.]*

En l'espèce, l'appellant, M. Lai, était autorisé par la loi à choisir un nouveau mode de procès au moment où il l'a fait — mais il a attendu 15 mois après que les dates pour son procès en Cour provinciale avaient été fixées avant d'effectuer ce choix. Il a agi ainsi malgré le fait que la procureure de la Couronne l'avait informé qu'en faisant son nouveau choix plus tôt, il pourrait préserver les dates fixées pour son procès. Il a néanmoins attendu 7 mois après cette mise en garde pour exercer son droit de choisir un nouveau mode de procès. Cette conduite a eu pour conséquence directe d'entraîner la perte des dates de procès qui avaient été fixées en Cour provinciale et de causer un délai additionnel de 13 mois.

Le juge du procès a rejeté l'explication de M. Lai concernant le choix du nouveau mode de procès. Selon les constatations et conclusions du juge du procès lui-même, le choix du nouveau mode de procès n'a pas été effectué légitimement pour répondre aux accusations. Dans cette mesure, le juge du procès a fait erreur en ne qualifiant pas le délai de délai imputable à la défense et en ne le déduisant pas comme tel.

Pour ces motifs, la Cour est d'avis, à la majorité, de rejeter le pourvoi.

La juge Côté est dissidente. Elle aurait accueilli le pourvoi, essentiellement pour les motifs exposés par le juge d'appel Butler.

---

**DECEMBER 9, 2021 / LE 9 DÉCEMBRE 2021**

**Darren Caley Daniel Sundman v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (As of Right) ([39569](#))**

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

---

**DECEMBER 10, 2021 / LE 10 DÉCEMBRE 2021**

**Her Majesty the Queen v. William Victor Schneider** (B.C.) (Criminal) (As of Right) ([39559](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

---

**Pronouncements of reserved appeals /  
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

---

**DECEMBER 10, 2021 / LE 10 DÉCEMBRE 2021**

**39186**            **Ville de Montréal c. Restructuration Deloitte Inc. - et - Alaris Royalty Corp., Integrated Private Debt Fund V LP, Thornhill Investments Inc., Ville de Laval et Union des municipalités du Québec (Qc)**  
**2021 SCC 53 / 2021 CSC 53**

Coram:            Le juge en chef Wagner et les juges Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe et Martin.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-028191-195, 2020 QCCA 438, daté du 17 mars 2020, entendu le 20 mai 2021, est rejeté avec dépens. Le juge Brown est dissident.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-028191-195, 2020 QCCA 438, dated March 17, 2020, heard on May 20, 2021, is dismissed with costs. Brown J. dissents.

[LINK TO REASONS](#) / [LIEN VERS LES MOTIFS](#)

---

**- 2021 -**

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	CC 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	H 11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	CC 29	30				

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	H 27	H 28	29	30	31	

**- 2022 -**

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	H 15	16
17	H 18	19	20	21	OR 22	OR 23
OR 24	OR 25	26	27	28	29	30

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	CC 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	CC 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	CC 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	RH 26	RH 27	28	29	H 30	

Sitting of the Court /  
Séance de la Cour

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

Rosh Hashanah / Nouvel An juif RH

Court conference /  
Conférence de la Cour

88 sitting days / journées séances de la Cour

Yom Kippur / Yom Kippour YK

9 Court conference days /  
jours de conférence de la Cour

CC

Holiday / Jour férié

2 holidays during sitting days /  
jours fériés durant les séances

H